KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 25e juli 1964 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van artikel 41 van de geordende wetten betreffende de kinderbijslag voor werknemers", heeft de 4e augustus 1964 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 25 juillet 1964, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant modification de l'article 41 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés", a donné le 4 août 1964 l'avis suivant :

Om het juiste opschrift van de samengeordende wetten te eerbiedigen, stelle men het opschrift van het ontwerp als volgt :

"Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 41 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders".

In het eerste lid van de aanhef schrijve men "vierde lid" in plaats van "laatste lid".

De inleidende zin van artikel 1 leze men als volgt :

"Artikel 1.-

In artikel 41, tweede lid, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de tekst onder g, ingevoegd bij de wet van 2 mei 1958, wordt door de volgende tekst vervangen :
... ;

2° de tekst onder i, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 11 augustus 1962, wordt door de volgende tekst vervangen :
... ;

In de tekst onder g leze men "waarvoor geen aanspraak op werkloosheidsuitkering bestaat" in plaats van "welke niet vergoed wordt".

Pour respecter dans la version néerlandaise l'intitulé correct des lois coordonnées, il conviendrait de rédiger l'intitulé du projet comme suit :
"Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 41 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders".

A l'alinéa ler du préambule, c'est "l'alinéa 4" qu'il faut lire au lieu de "le dernier alinéa".

La rédaction suivante est proposée pour la phrase liminaire de l'article ler :

"Article ler.-

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 41, alinéa 2, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés :

1° le texte sous g, inséré par la loi du 2 mai 1958, est remplacé par le texte ci-après :

...

2° le texte sous i, inséré par la loi du 11 août 1962, est remplacé par le texte ci-après :

... ".

Dans le texte sous g, il conviendrait de remplacer les mots "non indemnisé" par les mots "qui ne donnent pas droit aux allocations de chômage".

De kamer was samengesteld uit

de Heren Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	K. MEES,	raadsheren van State,	
Mevrouw Madame :	G. CISELET,	conseillers d'Etat,	
de Heren Messieurs :	G. VAN HECKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	J. LIMPENS,	assesseurs de la section de législation,	
	G. DE LEUZE,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. K.MEES.

Het verslag werd uitgebracht door de H. H.LENAERTS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. K. MEES.

Le rapport a été présenté par M. H. LENAERTS, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) G. DE LEUZE.

(get.) F. LEPAGE.